

白沙屯方言的聲調演變

清雲科技大學專任講師
國立新竹教育大學台語所博士生
駱嘉鵬

【提要】

白沙屯方言源自福建惠安，其音韻的主要特徵是在聲調。根據拙著（駱嘉鵬，2004）的分析，本方言聲調的主要特徵，有以下數點：

- 一、上聲超高，和泉州相同而有異於台灣普通腔。
- 二、基本聲調可依變調類型分為兩組：上聲、陰去和陰入屬高調類組，陰平、陽平、陽去和陽入屬低調類組。
- 三、高調類組的基本變調完全趨於一致，都是高平調。
- 四、低調類組的基本變調也趨於一致，通常變為中平調，但若後接低平的陽去調時，則同化為低平調。
- 五、小稱詞「仔」詞尾的前字，一如基本變調，沒有台灣普通腔的所謂「再變調」。

除此以外，本方言的陰去和陰入本調皆為高降調，有別於台灣閩南語普通腔的低調；陰去變調為高平調，有別於普通腔的高降調；陽去本調為低調，亦有別於普通腔的中平調而反似其陰去。這些也可以視為區別白沙屯方言的主要特徵。

唯上述聲調特色，在台灣閩南語急遽融合的現代，已逐漸趨近於台灣普通腔。本文從社會方言學立場，對白沙屯方言在聲調方面的幾個主要特徵，在各年齡層間顯現出來的變異方向，做一個調查與分析。

【關鍵詞】 閩南語、泉州方言、白沙屯方言、聲調、音變、音變方向、方言競爭

1 前言

白沙屯¹位於台灣苗栗縣後龍、通霄兩鎮交界處，居民主要來自泉州惠安。

根據拙著(駱嘉鵬, 2004)的分析, 本方言的聲韻系統, 自老年層以下, 均已向台灣閩南語普通腔高度靠攏。至於其聲調, 相較於普通腔, 則極具特色²。唯在台灣閩南語急遽融合的現代, 本方言的聲調特色亦已逐漸喪失。

本文從社會方言學立場, 對白沙屯方言在聲調方面的幾個主要特徵, 在各年齡層間顯現出來的變異方向, 做一個調查與分析。

1.1 調查表的設計

本研究所設計的調查表分為兩部份³：

表 1-1 數詞聲調調查表

	8	4h	1	7	4	5	3	2
5	成十	成百	成千	成萬	成億	誠閒	誠幼	誠好
1	三十	三百	三千	三萬	三億	三成	三四	三九
3	四十	四百	四千	四萬	四億	四成	四四	四九
7	五十	五百	五千	五萬	五億	五成	五四	五九
8	六十	六百	六千	六萬	六億	六成	六四	六九
4	七十	七百	七千	七萬	七億	七成	七四	七九
4h	八十	八百	八千	八萬	八億	八成	八四	八九
2	九十	九百	九千	九萬	九億	九成	九四	九九

表 1-2 地名詞聲調調查表

	1	2	3	4h	4	5	7	8
1	通霄	清水	彰化	三桌	三峽	高雄	嘉義	中壢
2	永康	虎尾	酒店	止渴	美國	左營	永靖	斗六
3	泰安	崁頂	四季	四隻	建設	太平	布袋	做賊
4h	插花	八堵	闊嘴	隔壁	百七	卓蘭	鐵面	節日
4	竹東	結果	福建	七百	八德	竹南	速度	節目
5	台西	湖口	仁愛	流血	台北	桃園	頭份	苗栗
7	瑞芳	后里	善化	大甲	路竹	後龍	大肚	動物
8h	熱天	月底	白菜	落雪	蠟燭	麥寮	食飯	曆日
8	復興	綠島	絕對	學甲	鹿谷	日南	十萬	集集

¹ 據王春風(2002)的研究, 白沙屯舊名「白沙墩」, 至光緒三十(1904)年, 日人始改稱「白沙屯」。今地名俗稱「pe-22 sua-22 tun33」, 仍按「墩」字發音。

² 參見下文第 2 章及拙著(駱嘉鵬, 2001)的說明。

³ 本次調查, 除做基本聲調調值紀錄外, 同時也對四度音高的維持、後中元音(o, ㄛ)的分合、低調同化的適用以及喉陰入、喉陽入的失落與歸併等問題(參見駱嘉鵬, 2001)進行調查, 唯此不在本議題範圍, 暫且不論。

表 1-1 以數詞為主，就前字而言，數詞「三九四八七五六」分屬陰平、上聲、陰去、喉陰入、塞陰入、陽去和陽入等調類，獨缺陽平，因此以「成」或「誠」字補足。就末字而言，數詞「千百億萬十」分屬陰平、喉陰入、塞陰入、陽去和陽入等調類，尚缺陽平、陰去和上聲，因此再以「閒幼好」或「成四九」等字補足。

表 1-2 以台灣鄉鎮市地名詞為主，儘量挑選大家耳熟能詳的；若該聲調組合類型沒有相對應的地名，則另造常用詞填入。

1.2 調查經過

1.2.1 選定發音人

為了解白沙屯方言在基本聲調調值的演變趨向，本研究採用社會方言學的調查方法，選定老中青少四個年齡層，男女各六位發音人。發音人的年齡和姓名如下：

表 1-3 發音人性別、年齡一覽表

	老年	中年	青年	少年
女	69 陳春蓮	54 洪美萍	37 洪淑敏	16 李雯倩
	67 陳儉	54 駱錦酌	37 陳彩秀	16 林明慧
	67 駱敏	46 駱金桂	31 駱麗卿	16 洪靜怡
	64 王蒨	45 蔡愛珠	29 郭淑玉	16 陳紋屏
	63 陳美	41 陳寶蘭	24 黃月勳	16 陳麗菊
	62 陳水枝	40 郭小玲	23 駱秀如	15 李詩婷
男	86 駱慶麟	59 駱明隆	39 駱元廣	17 王俊富
	80 駱至玉	54 陳江山	39 駱源乙	16 王育祥
	76 陳火樹	52 駱輝檳	37 駱宗吉	16 林俊豪
	74 駱富太	49 駱楠田	37 駱賢宗	16 陳閔郁
	64 許文進	46 駱嘉陽	33 李榮芳	15 余晨暉
	63 陳正吉	40 駱建平	31 王國海	15 駱俊孝

除了年齡層的平均分配外，理想發音人的條件是父母都使用本方言口音，且本人未曾遷居外地。唯因本區人口外流情況相當嚴重，中青壯年留居本地的已屬少數，而其配偶也在本區成長的，更為少見。故中年、青年只要自認說的是白沙屯腔，少年層只要世居本地，被同儕視為「有白沙屯腔」的，都在訪查範圍之列。

為避免發音人受調查人口音影響，本次調查完全採用「照表唸詞」的方式，因此發音人的先決條件必須要識字。而在傳統農業社會，婦女識字的實屬鳳毛麟角，這是老年婦女集中在 70 歲以下的主要原因。

1.2.2 調查方式

調查前，先向發音人說明用意，然後解釋調查表的編排方式。

由於中青壯年普遍有「和外地人講話用台北腔⁴，和本地人講話用白沙屯腔」的選擇趨向，因此在正式紀錄前，先告訴發音人：「儘量照本地口音，但必須是自己的唸法，不必臨時揣摩。」

有些字詞先略做說明，例如：

表 1-1 之中，「成十、成百、成千、成萬、成億」的「成」字唸作 *tsiã*⁵，是「將近」的意思。「誠閒、誠幼、誠好」的「誠」字也唸做 *tsiã*⁵，是「實在」的意思。「三成、四成……」的「成」字則唸做 *siã*⁵。「三四……九四、三九……九九」，直接照字唸(就像數錢時一樣)，不必插入「十」字。

表 1-2 之中，照一般習慣，4h、8h 列的前字和 4h 行的末字都用口語音。

其餘文白讀音不會影響調類的則不做說明，任由發音人自行判斷。

兩表都做兩次紀錄。先請發音人就表 1-1 各詞由上而下，每列由左至右唸一次，亦即先唸「成十、成百、成千、成萬、成億、誠閒、誠幼、誠好」，接著唸「三十、三百、三千、三萬、三億、三成、三四、三九」，依次唸至最後一列「九九」為止。第二次再由左而右，每行由上而下唸一次，亦即先唸「成十、三十、四十、五十、六十、七十、八十、九十」，接著唸「成百、三百、四百、五百、六百、七百、八百、九百」，依次唸至最後一行「九九」為止。表 1-2 也仿此方式唸兩次。

調查時，以攝影機錄下發音人影音，以便後續研究分析。

1.3 研究方法

根據所收集的影音紀錄，結合發音人年齡層、性別等基本資料，將所有調查詞的前後兩字調值，分別輸入筆者自行設計的資料庫檔案管理系統。若橫向與直向唸表時調值不同而發音人不覺有異，則按照實際發音，分別紀錄不同調值；但若在發音之後立即自行更正，則只紀錄更正後的調值；唯若發音人猶豫不決時，則兩種調值分別各記一筆。還有一些詞，青少年不會唸的，就不列入統計。這是各發音人或各調類紀錄筆數不同的幾個主要原因。

資料庫建立完成之後，即可依據研究需求，執行各種統計作業。本文主在探討白沙屯聲調異於台灣普通腔的幾個主要特徵⁵的變異趨向，對於各個聲調特徵，先將表 1-1、表 1-2 分開統計，然後再合併計算。統計的方式，先根據各調值類型出現的次數，分別計算其出現在各年齡層中的百分比，再根據百分比繪出折線圖，以呈現各調類中主要調值類型的演變趨向。

⁴ 意指台灣普通腔。

⁵ 參見第 2 章的說明和第 3 章的統計結果。

2 白沙屯與台灣閩南語普通腔聲調的主要差異

在呈現統計結果之前，必須對白沙屯和台灣閩南語普通腔在聲調方面的差異先做說明⁶。

2.1 主聲調調值的比較

白沙屯的基本字調和普通腔一樣有七個調類，但部份調值與普通腔有明顯差異。本文基本上採用洪惟仁的辨義調階法標示調值，但為便於和普通腔做比較，仍將白沙屯方言視為四度調階。準此原則，則白沙屯方言與台灣閩南語普通腔的主聲調調值可以表示如下：

表 2-1 白沙屯與台灣閩南語普通腔主聲調調值比較表

調號	調類	例字	調值			
			白沙屯		普通腔	
			本調	變調	本調	變調
1	陰平	天邊	33	22/11 ⁷	33	22
2	上	講古	44	33	31	33
3	陰去	變化	31	33	11	31
4h	喉陰入 ⁸	隔壁	31	33	2	31
4	塞陰入	德國	<u>31</u>	3	2	3
5	陽平	涼亭	23	22/11	12	22
7	陽去	後面	11	22/11	22	11
8h	喉陽入 ⁹	食藥	33	22/11	3	11
8	塞陽入	集合	3	2/1	3	1

2.2 調類的分合

白沙屯的基本字調雖和普通腔一樣有七個調類，但因喉塞音已完全失落(老年人亦然)，由於調型的接近，已使喉陰入轉為陰去，喉陽入轉為陰平¹⁰。例如下列各組讀音，普通腔尚有分別，白沙屯則完全相同：

白 沙 屯		普 通 腔	
十輩 tsap-2 pue31	十八 tsap-2 pue31	十輩 tsap-1 pue11	十八 tsap-1 pew2
恥笑 t ^h i-33 ts ^h io31	鐵尺 t ^h i-33 ts ^h io31	恥笑 t ^h i-33 ts ^h io11	鐵尺 t ^h i-31 ts ^h io11
生囉 sB-33 lo33	姓駱 sB-33 lo33	生囉 sB-33 lo33	姓駱 sB-31 low3

⁶ 詳參駱嘉鵬(2001)的研究。

⁷ 白沙屯低調類組(陰平、陽平、陽去和陽入)一般變調為 22,2，後接陽去調則同化為 11,1，詳參駱嘉鵬(2001)。

⁸ 因普通腔喉陰入與塞陰入變調調值不同，而前者在白沙屯則已併入陰去(參見次節說明)，故與塞陰入分開列示。

⁹ 因白沙屯喉陽入已併入陰平(參見次節說明)，故與塞陽入分列。

¹⁰ 內島地區則轉為上聲。

3 白沙屯聲調的演變

3.1 研究範圍

本章針對調查的結果，分析白沙屯聲調的演變趨向。

根據表 2-1 及拙著 (駱嘉鵬，2004) 分析，白沙屯與普通腔基本聲調調值的差異，可以歸納為以下幾點：

- (1) 上聲本調，白沙屯為超高調(44)，普通腔則為高降調(31)。
- (2) 陰去本調，白沙屯為高降調(31)，普通腔則為低平調(11)。
- (3) 喉陰入本調，白沙屯已歸入陰去(31)，普通腔則為中平短調(2)。
- (4) 塞陰入本調，白沙屯為高降短調(31)，普通腔則為中平短調(2)。
- (5) 陽平本調，白沙屯為中升調(23)，普通腔則為低升調(12)。
- (6) 陽去本調，白沙屯為低平調(11)，普通腔則為中平調(22)。
- (7) 喉陽入本調，白沙屯已歸入陰平(33)，普通腔則為高平短調(3)。
- (8) 白沙屯基本變調，高調類組(上聲、陰去、陰入)皆變為高平調(33,3)，普通腔陰去及喉陰入則變為高降調(31)。
- (9) 白沙屯基本變調，低調類組(陰平、陽平、陽去、陽入)通常變為中平調(22,2)，若後接陽去，則同化為低平調(11)；普通腔則不論後字聲調為何，前字陽平變為中平調(22)，陽去及陽入變為低平調(11,1)。

上列各點之中，陽平本調的差異不大，發音人不覺得有腔調上的差異，姑且不論。陽去本調雖然也只有一度之差，但老中青三代發音人卻往往能據此分辨是否為「白沙屯腔」。至於喉陰入歸陰去、喉陽入歸陰平和高低調類組的變調規律，均已在本文述及，因此，本文分析白沙屯調值的演變，將以下列各項為研究範圍：

- (A) 上聲本調
- (B) 陰去本調
- (C) 喉陰入¹¹本調
- (D) 塞陰入本調
- (E) 陽去本調
- (F) 陰去變調
- (G) 喉陰入變調

3.2 討論焦點

根據調查的結果¹²，我們發現白沙屯的主聲調調值演變，主要是現代台灣閩南語普通腔與傳統白沙屯腔的新舊之爭。各調類的調值類型雖有部份超出這兩類之外，但其出現頻率，皆低於百分之五，因此可以略去不計。

¹¹ 此指普通腔喉陰入，在白沙屯則已併入陰去，下文皆仿此。

¹² 統計結果詳參附錄。

至於表 1-1(數詞)和表 1-2(地名詞)的統計結果，也相當一致。因此，以下的分析，僅就兩表合計值做討論，詳細的統計結果請參閱文末附錄。

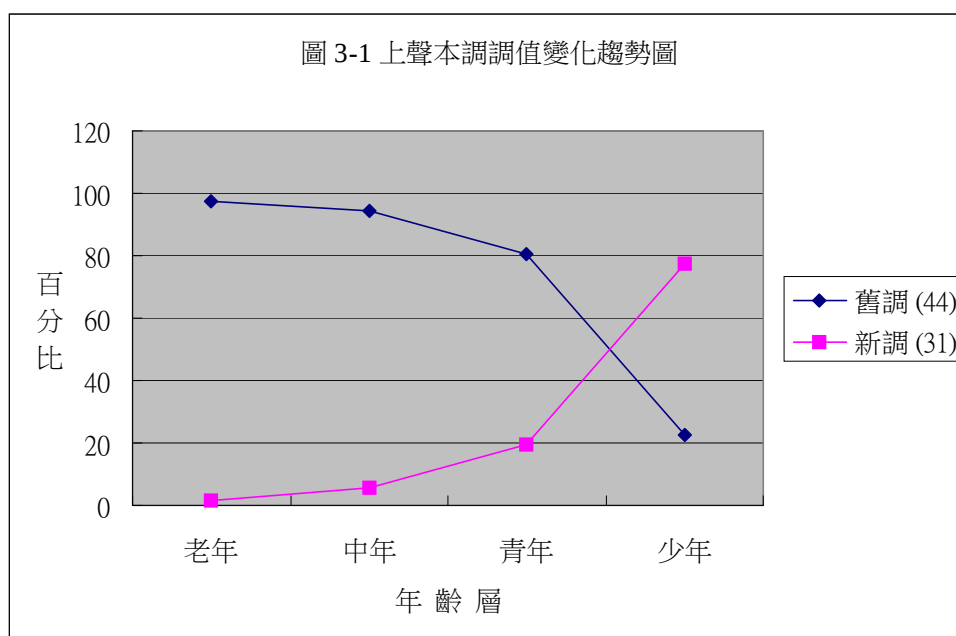
3.3 白沙屯聲調的演變趨向

茲按照上列七項研究範圍，分別列出各年齡層新(台灣普通腔)舊(傳統白沙屯腔)調值使用頻率統計值，再繪出折線圖以觀察其消長。

3.3.1 上聲本調

表 3-1 上聲本調主要調型使用頻率

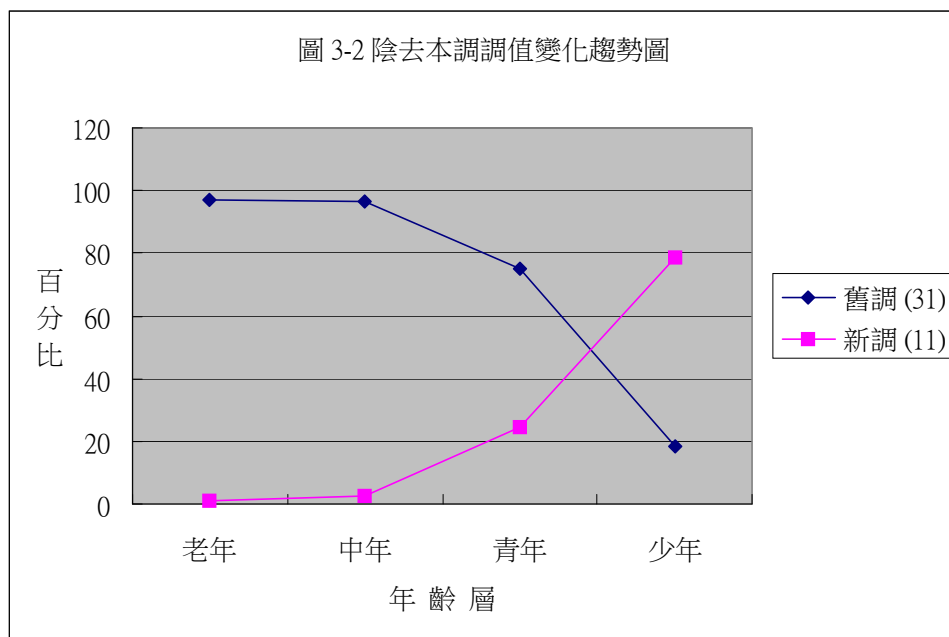
	老年	中年	青年	少年
舊調 (44)	97.55	94.36	80.39	22.45
新調 (31)	1.72	5.64	19.61	77.55



3.3.2 陰去本調

表 3-2 陰去本調主要調型使用頻率

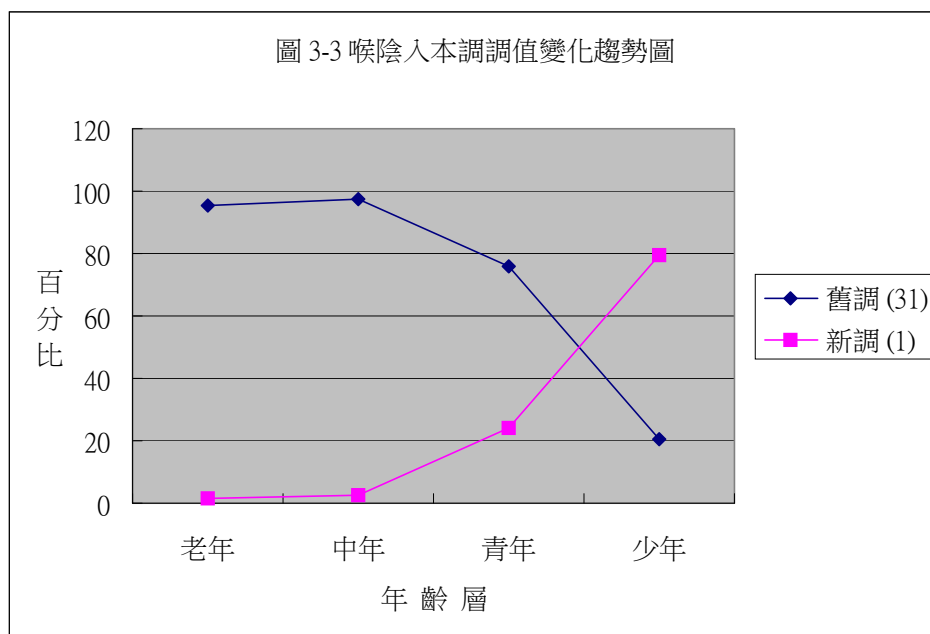
	老年	中年	青年	少年
舊調 (31)	96.8	96.31	74.82	18.32
新調 (11)	0.99	2.71	24.45	78.63



3.3.3 喉陰入本調

表 3-3 喉陰入本調主要調型使用頻率

	老年	中年	青年	少年
舊調 (31)	95.57	97.3	76.1	20.35
新調 (1)	1.48	2.7	23.9	79.4

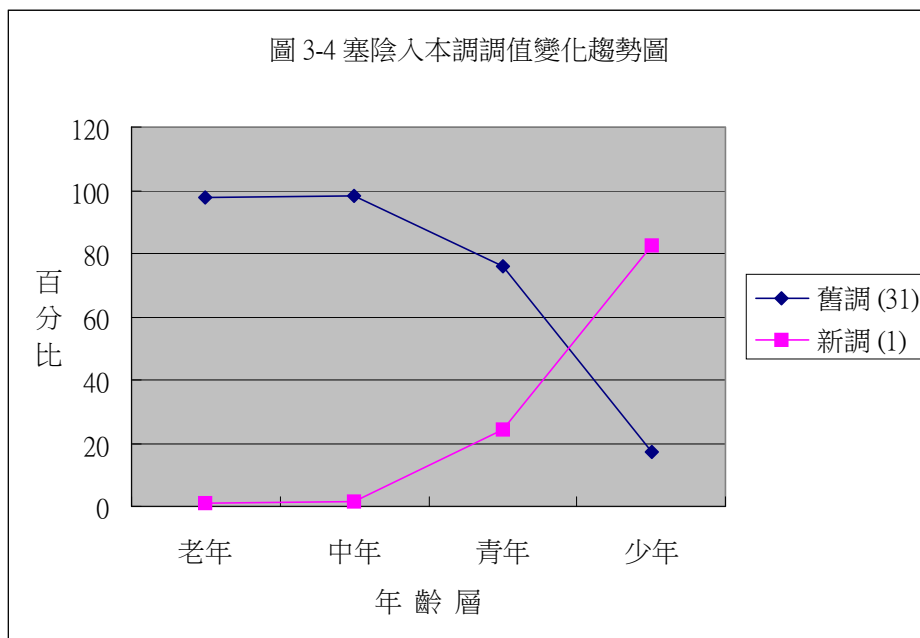


3.3.4 塞陰入本調

表 3-4 塞陰入本調主要調型使用頻率

	老年	中年	青年	少年
舊調 (31)	97.54	98.28	75.92	17.31
新調 (1)	1.23	1.72	24.08	82.69

圖 3-4 塞陰入本調調值變化趨勢圖

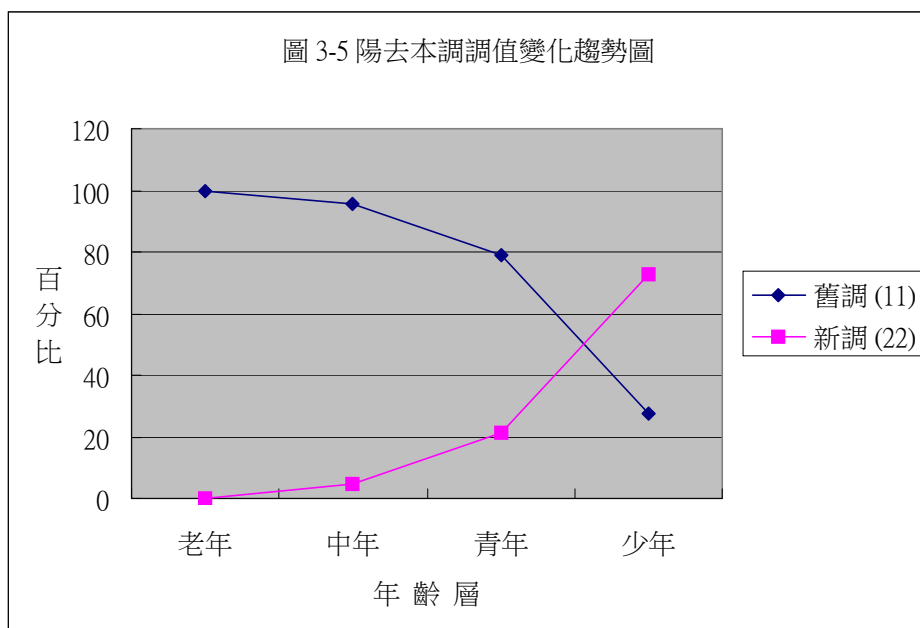


3.3.5 陽去本調

表 3-5 陽去本調主要調型使用頻率

	老年	中年	青年	少年
舊調 (11)	100	95.37	78.83	27.34
新調 (22)	0	4.63	21.17	72.66

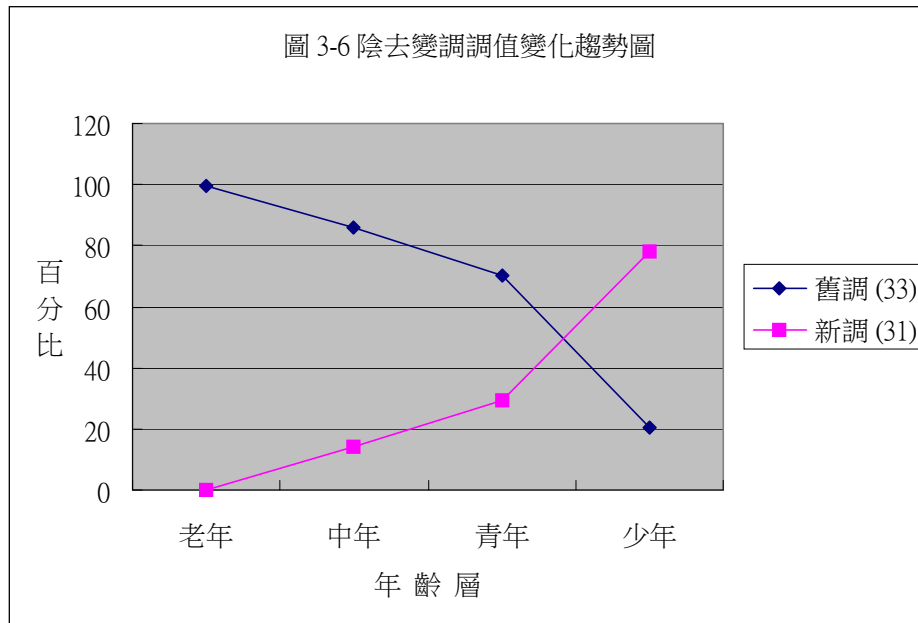
圖 3-5 陽去本調調值變化趨勢圖



3.3.6 陰去變調

表 3-6 陰去變調主要調型使用頻率

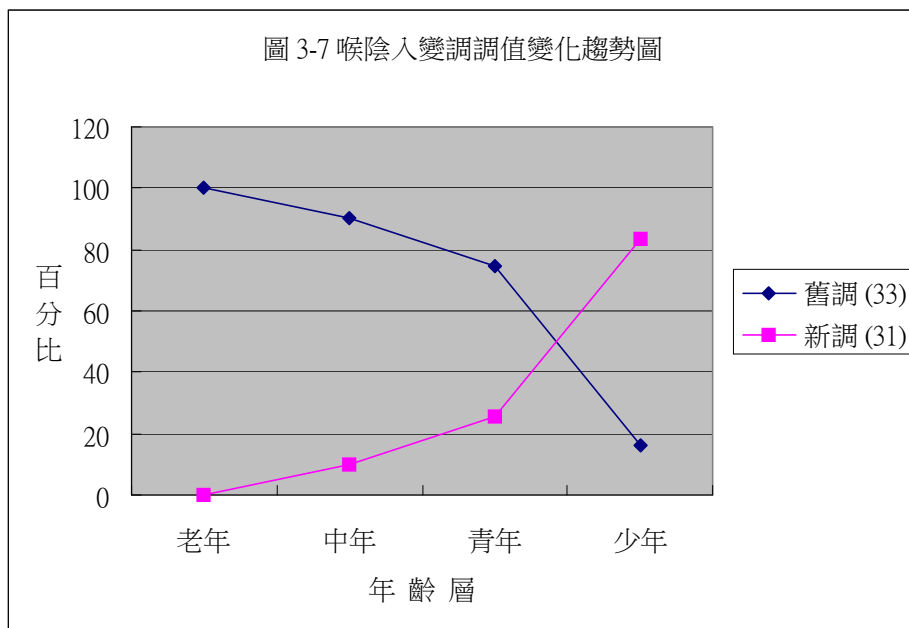
	老年	中年	青年	少年
舊調 (33)	99.74	86.01	70.48	20.27
新調 (31)	0.26	13.99	29.52	78.11



3.3.7 喉陰入變調

表 3-7 喉陰入變調主要調型使用頻率

	老年	中年	青年	少年
舊調 (33)	100	90.08	74.67	16.35
新調 (31)	0	9.92	25.33	83.65



4 音變的方向和原因

綜合前章所述，白沙屯調值的變異方向，可以歸納如下：

表 4-1 白沙屯基本聲調調值演變趨向

	舊調	新調
上聲本調	44	31
陰去本調	31	11
喉陰入本調	31	11
塞陰入本調	<u>31</u>	1
陽去本調	11	22
陰去變調	33	31
喉陰入變調	33	31

上表所列的新舊調值的比較，除了顯現出音變的自然趨向外，同時也顯現出白沙屯聲調向普通腔高度靠攏的趨勢。

誠如洪惟仁教授(2003,p68-69)所言：

雖然「共時的變異」可以「推斷」為「進行中的變化」(change in progress)，但因為社會語言學家發現，有少數的情形，一個語言社區的成員，少年時代說本地腔，青壯年時代出了社會，為了和外界溝通的需要，改說優勢腔，等到退休，告老還鄉，又改回家鄉的口音。如果每一個人都這樣的話，這個方言就沒有什麼變化，不同的變體在年齡層的分佈就成了一種穩定的「年齡級差」(age grading/ age graded change)，是一種循環的共時變異，而不是什麼「進行中的變化」。

關於這點，雖然在白沙屯也可以找到案例，但這和前章所圖示的整體趨勢不同。洪教授所述的這種類型，呈現出來的變體年齡層分佈圖，往往是U狀曲線圖，而不是白沙屯的X狀交叉圖。洪教授又進一步引用 Chambers(1995)的研究，以加拿大安大略省南部對於英文字母'z'字母讀法的調查為例說明：

任何的共時變異，我們只能說X狀分佈圖比U狀分佈圖更「傾向」於顯示「進行中的變化」，但不足以「證明」就是「進行中的變化」。

對於白沙屯方言，我們雖然缺乏「真實時間」的比較資料，無法「直接證明」本方言的主要聲調變體的X狀分佈圖所呈現出來的是「進行中的變化」，但從語言內部的自然演變規則和外部的社會心理層面觀察，卻有理由讓我們推論，白沙屯方言的聲調特色，正在逐漸的消褪。

4.1 自然的演變

白沙屯上聲超高調，是比較存古的一種調型。但這種超高調，往往不易維持，而在調尾有下降的趨勢，如此便自然演變為高降調。

陰去和喉陰入的變調，雖沒有上聲本調高，但也還是個高調，尾音弱化之後，自然也容易變成高降調。

至於陰去和陰入的本調，白沙屯原本都是高降調。高調不易維持，平調化之後，就變成了低平調。而平調化也符合台灣閩南語聲調演變的普遍趨勢¹³。

4.2 向普通腔高度靠攏

承上所述，白沙屯的上聲和陰去本調，以及陰去和喉陰入的變調調值演變，原已符合音變的普遍原則；再加上普通腔的優勢競爭，更發輝了強大的推波助瀾的功效。至於陽去調值的提高，更是直接移借自普通腔，而非內部的自然演變。

白沙屯方言之所以向普通腔靠攏，除了上述自然的音變趨勢外，推估其原因，主要在於經濟和人口的弱勢，以及方言使用者的自信與忠誠度不足。

4.2.1 經濟和人口的弱勢

白沙屯原本是個漁村¹⁴，居民兼務農業；近代則以農為主，漁業為輔。五六十年來，受到都會地區高薪的就業機會吸引，年輕人在中小學畢業之後，紛紛前往都會發展，造成白沙屯人口的大量流失。據筆者參酌戶籍統計資料推估，本方言區現住人口已低於一萬¹⁵，這在兩千萬左右的台灣閩南語人口中，無異滄海一粟。遷居外地的白沙屯人，由於本方言的腔調特殊，在普通腔盛行的都會區，格外顯得突兀，促使白沙屯人紛紛自我「藏拙」，致使白沙屯腔不但不能隨人口的外移而發展，反而快速地淹沒在台灣普通腔的洪流之中。

¹³ 詳參洪惟仁,2003,p172。

¹⁴ 詳參王春風,2002,p152。

¹⁵ 詳參駱嘉鵬,2001,p3。

至於留居當地的少數白沙屯人，青年以上，大體還能保有鄉音。但因現代交通的便利，夫妻同為白沙屯人的中青人口，已是鳳毛麟角；再加上電視等媒體的強力放送，台語普通腔早已深入到每個家庭，以致少年層的白沙屯人，不論父母是否世居本地，幾乎都已放棄白沙屯腔而改以台語普通腔或國語(普通話)做為母語了。

4.2.2 方言使用者的自信和忠誠度不足

洪惟仁教授(2003,p70-71)指出：

如果一個方言的使用者失去了忠誠感，社區成員對於自己的「口音」(accent)自慚形穢，把自己的口音當成「不標準」的、「土」的、「落伍」的，而優勢方言才是「標準」的、「優雅」的、「進步」的，這樣的方言不但不可能對抗外來優勢方言的入侵，而向優勢方言靠攏；更有甚者，有時可能放棄自己的語言，轉換(shift)成一種完全不同的語言。

由於聲調的特殊，引起操普通腔者的嘲弄，進而影響到本方言使用者的自信低落；因此，在接觸非白沙屯人時，中青年和部份老年人會調整自己口音，使其趨近於普通腔。至於教育下一代，為了避免使其「重蹈覆轍」，有時更刻意以普通腔或國語教導，而不使用白沙屯腔，這些都是造成白沙屯腔快速沒落的重要原因。

4.2.2.1 操普通腔者的嘲弄

白沙屯夾處在後龍、通霄間的狹長海邊——通霄和後龍的閩南語聲調都和台灣普通腔接近——，再加上本方言的高調又特別發達，相較之下便顯得勢單力薄而特別突兀，因此常被稱為「頭北仔腔」(t^hau⁵pak⁴a²khi¹)。「仔」字或有蔑視之意，但「頭北」原為福建惠安的地名，是白沙屯人的原鄉，起初並無貶義。但因其讀音與「偷剝」相同，「頭北仔」遂被彼此誤解為「偷剝仔」，而對本方言使用者構成人格上的傷害，甚至讓部份本地人以說白沙屯方言(頭北仔腔)為恥。

後龍、通霄的閩南人，常以學白沙屯腔為笑談。略舉兩例，以見一斑：新埔高調特別明顯，常有人學新埔腔說：

初三初四，來阮新埔仔看戲；無啥通配，飲糜仔撈尿(露囂)。

ts^he-22 sP33 ts^he-22 si41,lai-22 gun-33 sim-22 po-22 a44 k^huP-33 hi41,

bo-22 siP-33 t^haq-22 p^hue41,am-33 muB-22 a44 la-11 gio11(lo-11 gio11)

故意強調陰去的高降特徵，並將「露囂」誤讀為「撈尿¹⁶」，加以嘲弄。

筆者有位堂兄，在後龍唸國中時，有一回到文具行說要買「白紙」(pe22cua44)，老闆一聽到難得一聞的白沙屯腔，便故意學他的口音說：

白紙，白紙，什物叫做白紙。阮這著無白紙，汝卜買啥白紙？

pe-11 tsua44, pe-11 tsua44, sim-33 mi33 kio-33 tso-33 pe-11 tsua44,

gun44 tsia44 tio-11 bo-11 pe-11 tsua44,li44 be-33 be-33 siP-33 pe-11 tsua44

¹⁶ 新埔在白沙屯方言區的南端，離通霄最近，因此「入」字頭聲母齊齒韻被通霄方言同化為[g]。

4.2.2.2 本方言使用者的自信不足

在普通腔的強大競爭壓力下，加上外人的嘲弄，許多白沙屯人便因此鄙視白沙屯腔，認為她是不標準的、沒水準的；因而以學好普通腔為首要目標，而自願放棄母語。

有一回，在調查少年口語時，問他如何稱呼父親，他回答說：「叫爸爸」(pap3 pa11)；當反問他：「不是叫阿爸(ap2 pa33)嗎？」時，得到的答案是：「和較有水準的人就說『爸爸』，和較無水準的人就說『阿爸』。」

還有一位老伯說：「咱無出外，音著(就)較怪；少年儂有出外去，音著較正。」

4.2.2.3 為避免與外人多費唇舌而自行「藏拙」

因為本方言的腔調特殊，除了易遭嘲弄而加深自卑感外，有時也會因和普通腔同音異義而造成溝通上的困難。例如下列詞彙，白沙屯和普通腔即屬同音異義：

讀音	白沙屯詞	普通腔詞
si-33 tsia31	四隻	死者
si-33 kui31	四季	死鬼
koq-33 k ^ㄅ 31	廣告	講古

諸如此類，不勝枚舉。白沙屯人與外人溝通時，為免被誤解與嘲笑，便習慣「和外地人說台北腔」，而在無外地人的場合中使用白沙屯腔。長此以往，雖有一些人能夠明確地區分，但也有許多人，在有意無意之間，不論在任何場合，都已經混雜使用了。

4.2.2.4 中青年人不教子女白沙屯腔

外移或在白沙屯方言區外工作的白沙屯人，往往與方言區外的人結婚。在配偶使用普通腔的優勢競爭下，子女很自然地以普通腔為母語。即使是夫妻同為本方言使用者，在嚐遍了白沙屯腔帶來的困擾之後，一旦成家，為免子女重蹈覆轍，或為減少多學一種腔調的麻煩，往往刻意不教子女學白沙屯腔。筆者就曾聽說有父母與子女約法三章：「只要講白沙屯腔，就打。」的極端例子，由此可見一斑。

4.3 白沙屯方言的前途與出路

根據前章所呈現的各個圖表來觀察，可以發現一個明顯的共同趨向：白沙屯聲調的主要特徵，正隨著年齡層的下降而逐漸式微¹⁷。大體而言，在老年層都能保有 95% 以上的傳統調值，中年也還能維持在 85% 以上，青年降到 70% 至 80% 之間，少年則陡降至 30% 以下。可見本方言的調值，在少年層這一代，已經由量變進一步產生質變了。

¹⁷ 詳參附錄各項統計表。

這種演變趨勢，除了具有語言內部自然演變的動力外，普通腔的強勢競爭，更產生強大的觸媒效應。再加上本方言使用者的方言自信心薄弱與忠誠度不足，更是本方言腔調特色快速式微的內在原因。

近年來，台灣地區社區總體意識抬頭，各地紛紛挖掘地方特色，以凝聚社區共識。白沙屯人藉著對媽祖的共同信仰，也已吸引許多文化工作者投入，這對於白沙屯人信心的建立，無疑是一大助力。然而面對普通腔的強勢競爭，只靠信心是不夠的。白沙屯人如果還想繼續保有自己的腔調特色，除非有積極而具體的作為，否則本方言勢必在數十年內完全轉化為普通腔。

5 結論

本文討論白沙屯聲調的演變趨向。

首章說明調查表的設計方式、調查經過和研究方法。

次章介紹白沙屯與台灣閩南語普通腔聲調的主要差異。

第三章針對上聲、陰去、喉陰入、塞陰入及陽去的本調和陰去及喉陰入的變調，分別以圖表呈現白沙屯調值的演變趨向。

第四章探討本方言調值演變的方向和原因。指出白沙屯的聲調演變符合音變的普遍原則，並且具有向普通腔高度靠攏的趨向。此外，本區在經濟和人口的弱勢條件下，方言使用者的自信心薄弱和忠誠度不足，都是本方言聲調特色逐漸式微的重要催化劑。最後再探討白沙屯方言的前途和出路，指出除非具有積極作為，否則本方言腔調勢必在數十年內快速轉化為普通腔。

此外，本方言分布區，涵蓋中和、山邊、過港、白沙屯、內島和新埔等村落。本次調查，集中在中心的過港和白沙屯庄，將來擴大到周邊地區，應可見到部份差異。又本調查採用「照表唸詞」的方式進行，並提示發音人「儘量照本地口音」，所得的數據，應較實際口音——尤其是職場口語——保守。凡此均暫且不論，以待來日再議。

【謝啟】

承蒙表 1-3 所列諸位鄉親長輩協助，擔任發音人，使本研究得以順利進行，特此致謝。同鄉長者許錢、堂嬭陳日、陳霞及家兄明清，亦協助發音，雖因本研究資料已足，暫時未加採用，亦一併致謝。

在引介發音人方面，許叔文進及陳老師正吉，協助最多；論文撰寫期間，則多蒙洪教授惟仁指正，謹在此誠申謝忱。

【參考文獻】

王旭 1993〈台語變調現象的心理特性〉《清華學報》新 23.2:175-192.

王春風 2002《通霄文史專輯》苗栗縣蓬山文教協會

何大安 1988《規律與方向：變遷中的音韻結構》台北·中央研究院史語所。

李壬癸 1989〈閩南語喉塞音尾性質的檢討〉台北·中央研究院史語所，《中

- 央研究院史語所集刊》，60.3:179-202。
- 洪惟仁 1985《台灣河佬語聲調研究》台北・自立晚報社
- 洪惟仁 1995〈台灣的語言戰爭及戰略分析〉台北・國立師範大學《第一屆台灣本土文化學術研討會論文集》(上)p119-158。
- 洪惟仁 2003.6《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》國立清華大學語言研究所博士論文
- 陳章太、李如龍. 1991《閩語研究》北京・語文出版社。
- 駱嘉鵬 2004〈白沙屯方言的聲調特色〉，國立中山大學《文與哲》學報第五期，p535-562。

【附錄 1】白沙屯基本聲調調值類型統計表-1
數詞調查表部份

上聲本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	759	100.00	192	25.30	192	25.30	192	25.30	183	24.11
H 高調[33]	1	0.13	1	0.52	0	0.00	0	0.00	0	0.00
HF 高降調[31]	181	23.85	3	1.56	8	4.17	30	15.63	140	76.50
SH 超高調[44]	577	76.02	188	97.92	184	95.83	162	84.38	43	23.50
陰去本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	761	100.00	192	25.23	192	25.23	193	25.36	184	24.18
H 高調[33]	7	0.92	0	0.00	0	0.00	0	0.00	7	3.80
HF 高降調[31]	566	74.38	190	98.96	192	100.00	151	78.24	33	17.93
L 低調[11]	185	24.31	1	0.52	0	0.00	42	21.76	142	77.17
LF 低降調[21]	1	0.13	1	0.52	0	0.00	0	0.00	0	0.00
M 中調[22]	2	0.26	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2	1.09
喉陰入本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	763	100.00	192	25.16	192	25.16	192	25.16	187	24.51
HF 高降調[31]	549	71.95	183	95.31	190	98.96	147	76.56	29	15.51
L 低調[11]	208	27.26	3	1.56	2	1.04	45	23.44	158	84.49
LF 低降調[21]	6	0.79	6	3.13	0	0.00	0	0.00	0	0.00
塞陰入本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	759	100.00	192	25.30	192	25.30	191	25.16	184	24.24
HF 高降調[31]	547	72.07	186	96.88	192	100.00	144	75.39	25	13.59
L 低調[11]	207	27.27	1	0.52	0	0.00	47	24.61	159	86.41
LF 低降調[21]	5	0.66	5	2.60	0	0.00	0	0.00	0	0.00

陽去本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	759	100.00	192	25.30	192	25.30	191	25.16	184	24.24
L 低調[11]	590	77.73	192	100.00	189	98.44	170	89.01	39	21.20
M 中調[22]	169	22.27	0	0.00	3	1.56	21	10.99	145	78.80
陰去變調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	758	100.00	189	24.93	192	25.33	193	25.46	184	24.27
H 高調[33]	537	70.84	188	99.47	177	92.19	143	74.09	29	15.76
HF 高降調[31]	221	29.16	1	0.53	15	7.81	50	25.91	155	84.24
喉陰入變調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	760	100.00	192	25.26	192	25.26	192	25.26	184	24.21
H 高調[33]	544	71.58	192	100.00	187	97.40	147	76.56	18	9.78
HF 高降調[31]	216	28.42	0	0.00	5	2.60	45	23.44	166	90.22

【附錄 2】白沙屯基本聲調調值類型統計表-2
地名詞調查表部份

上聲本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	857	100.00	216	25.20	216	25.20	216	25.20	209	24.39
H 高調[33]	2	0.23	2	0.93	0	0.00	0	0.00	0	0.00
HF 高降調[31]	233	27.19	4	1.85	15	6.94	50	23.15	164	78.47
SH 超高調[44]	622	72.58	210	97.22	201	93.06	166	76.85	45	21.53
陰去本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	853	100.00	214	25.09	214	25.09	216	25.32	209	24.50
H 高調[33]	6	0.70	2	0.93	4	1.87	0	0.00	0	0.00
HF 高降調[31]	596	69.87	203	94.86	199	92.99	155	71.76	39	18.66
L 低調	239	28.02	3	1.40	11	5.14	58	26.85	167	79.90
LF 低降調[21]	6	0.70	6	2.80	0	0.00	0	0.00	0	0.00
M 中調[22]	6	0.70	0	0.00	0	0.00	3	1.39	3	1.44
喉陰入本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	859	100.00	214	24.91	216	25.15	218	25.38	211	24.56
H 高調[33]	1	0.12	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.47
HF 高降調[31]	629	73.22	205	95.79	207	95.83	165	75.69	52	24.64
L 低調[11]	223	25.96	3	1.40	9	4.17	53	24.31	158	74.88
LF 低降調[21]	6	0.70	6	2.80	0	0.00	0	0.00	0	0.00
塞陰入本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	847	100.00	214	25.27	214	25.27	216	25.50	203	23.97
HF 高降調[31]	624	73.67	210	98.13	207	96.73	165	76.39	42	20.69
L 低調[11]	223	26.33	4	1.87	7	3.27	51	23.61	161	79.31

陽去本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	865	100.00	216	24.97	218	25.20	220	25.43	211	24.39
L 低調[11]	641	74.10	216	100.00	202	92.66	154	70.00	69	32.70
M 中調[22]	224	25.90	0	0.00	16	7.34	66	30.00	142	67.30
陰去變調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	772	100.00	192	24.87	194	25.13	200	25.91	186	24.09
H 高調[33]	527	68.26	192	100.00	155	79.90	134	67.00	46	24.73
HF 高降調[31]	239	30.96	0	0.00	39	20.10	66	33.00	134	72.04
L 低調[11]	6	0.78	0	0.00	0	0.00	0	0.00	6	3.23
喉陰入變調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	756	100.00	185	24.47	191	25.26	191	25.26	189	25.00
H 高調[33]	525	69.44	185	100.00	158	82.72	139	72.77	43	22.75
HF 高降調[31]	231	30.56	0	0.00	33	17.28	52	27.23	146	77.25

【附錄 3】白沙屯基本聲調調值類型統計表-3
數詞及地名詞調查表兩表合計

上聲本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1616	100.00	408	25.25	408	25.25	408	25.25	392	24.26
H 高調[33]	3	0.19	3	0.74	0	0.00	0	0.00	0	0.00
HF 高降調[31]	414	25.62	7	1.72	23	5.64	80	19.61	304	77.55
SH 超高調[44]	1199	74.20	398	97.55	385	94.36	328	80.39	88	22.45
陰去本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1614	100.00	406	25.15	406	25.15	409	25.34	393	24.35
H 高調[33]	13	0.81	2	0.49	4	0.99	0	0.00	7	1.78
HF 高降調[31]	1162	72.00	393	96.80	391	96.31	306	74.82	72	18.32
L 低調[11]	424	26.27	4	0.99	11	2.71	100	24.45	309	78.63
LF 低降調[21]	7	0.43	7	1.72	0	0.00	0	0.00	0	0.00
M 中調[22]	8	0.50	0	0.00	0	0.00	3	0.73	5	1.27
喉陰入本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1622	100.00	406	25.03	408	25.15	410	25.28	398	24.54
H 高調[33]	1	0.06	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.25
HF 高降調[31]	1178	72.63	388	95.57	397	97.30	312	76.10	81	20.35
L 低調[11]	431	26.57	6	1.48	11	2.70	98	23.90	316	79.40
LF 低降調[21]	12	0.74	12	2.96	0	0.00	0	0.00	0	0.00
塞陰入本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1606	100.00	406	25.28	406	25.28	407	25.34	387	24.10
HF 高降調[31]	1171	72.91	396	97.54	399	98.28	309	75.92	67	17.31
L 低調[11]	430	26.77	5	1.23	7	1.72	98	24.08	320	82.69
LF 低降調[21]	5	0.31	5	1.23	0	0.00	0	0.00	0	0.00

陽去本調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1624	100.00	408	25.12	410	25.25	411	25.31	395	24.32
L 低調[11]	1231	75.80	408	100.00	391	95.37	324	78.83	108	27.34
M 中調[22]	393	24.20	0	0.00	19	4.63	87	21.17	287	72.66
陰去變調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1530	100.00	381	24.90	386	25.23	393	25.69	370	24.18
H 高調[33]	1064	69.54	380	99.74	332	86.01	277	70.48	75	20.27
HF 高降調[31]	460	30.07	1	0.26	54	13.99	116	29.52	289	78.11
L 低調[11]	6	0.39	0	0.00	0	0.00	0	0.00	6	1.62
塞陰入變調	總計		老年		中年		青年		少年	
	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比	筆數	百分比
總計	1516	100.00	377	24.87	383	25.26	383	25.26	373	24.60
H 高調[33]	1069	70.51	377	100.00	345	90.08	286	74.67	61	16.35
HF 高降調[31]	447	29.49	0	0.00	38	9.92	97	25.33	312	83.65